

FOR TWO UTAZÁSI IRODA	Engedélyszám:	R-0837/93/97
1036 BUDAPEST	Cégjegyzékszám	01090/78307
LAJOS U. 93-99. fszt. (NAGYSZOMBAT U 1.)	Adószám	10619496-2-41
TEL: 430-1778; 430-1779	Vagyonbi biztosíték:	COLONNADE ATLASZ
	Kötvény száma:	VBB/2014/152

### Utazási feltételek

#### I. Az utazási szerződés

1. A For two Kft. által közvetített külföldi utazásokra a Polgári Törvénykönyv 6:254. paragrafus, az utazási szerződésről szóló 281/2008. (XII. 28.) sz. kormányrendeletben, az utazásszervező utazási feltételeiben és az adott légitársaság illetve hajóstársaság megfelelő szabályzatában, szállítási feltételeiben előírtak az irányadók.
2. Az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével létrejön az utas és az utazásszervező között az utazási szerződés.
3. Az utazás időtartamát, a szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat az utazásszervező által közzétett programjánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza.
4. Az utazásszervező felhívja az utas/megrendelő figyelmét, hogy az utazási szerződés csak az előbb felsorolt feltételek mindegyikének hiánytalan megvalósulásával és a részvételi díj (teljes részvételi díj) utazásszervező bankszámlájára vagy pénztárába történő beérkezésével lép hatályba. Az utazásszervező külön felhívja az utas/megrendelő figyelmét, hogy az előző mondatban meghatározottak alapján létrejött utazási szerződés érvényes, de nem hatályos, és mindaddig amíg a szerződés nem lép hatályba, addig az utazásszervezőt nem terheli az elutaztatási kötelezettség.
5. Az utazás időtartama alatt az utas és az utazásszervező közreműködője között bármilyen formában és bármilyen ok miatt, de az utazásszervező írásbeli hozzájárulása nélkül létrejött szerződés és az ebből eredő kötelezettségek, teljesítések, ellenszolgáltatások az utazásszervező tekintetében érvénytelenek, nem vonatkoznak az utazásszervezőre, azok teljesítéséért, helytállásáért való felelősséget az utazásszervező kizárja.
6. Az utas/megrendelő a szerződés aláírásával tanúsítja, hogy állampolgársága szerinti országának jogszabályai alapján cselekvőképes, önállóan jogosult az utazási szerződés aláírására.
7. Az utazásszervező jogosult a szerződéskötési feltételeket egyoldalúan módosítani.
8. Az utazásszervezőt nem terheli szerződéskötési kötelezettség. Az utazásszervező az utas/megrendelővel történő szerződéskötést bármikor, indokolás nélkül elutasíthatja.
9. Az utazási szerződés részét képezi az utazásszervező által kiállított foglalás visszaigazolása, az utazásszervező által elektronikusan vagy nyomtatott formában közzétett prospektus az utazási szerződésben rögzített pozíciószámán.
10. A szerződés hatálybalépése:  
Az érvényes utazási szerződés hatálybalépésének feltétele, hogy a teljes részvételi díj a szerződésben rögzített indulási napot megelőző 60-30. napig beérkezzen az utazásszervező bankszámlájára. Amennyiben az utas/megrendelő utazásközvetítőnél fizette be az előleget/részvételi díjat, úgy jogosult az utazásszervezőnél telefonon, levélben vagy elektronikus levélben tájékoztatást kérni arról, hogy a közvetítőnél befizetett/átutalt összeg megérkezett-e az utazásszervező bankszámlájára.

#### II. A díjfizetés feltételei

1. Az utas jelentkezésekor előleget fizet, melynek mértéke a részvételi díj és az utas által megrendelt szolgáltatások összesített díjának 40%-a, repülő hajóutak csomagfoglalása esetén 50%-100%-a. Az utazási szerződés (vagy annak módosítása) szerinti hátralék összege a szerződésen szereplő határidőig – 60-tól 30 nappal indulás előtt – fizetendő. A hátralék befizetésével kapcsolatban az utazásszervező külön értesítést nem küld. Amennyiben az utas ezen feltételt nem teljesíti, a szerződés nem lép hatályba, és az utazásszervező a megrendelést lemondottnak tekintheti, és jogában áll az utazási feltételekben rögzített lemondási költséget felszámítani.
2. Ha a jelentkezés az utazást megelőző 45 - 30 napon belül történik, akkor a teljes részvételi díj fizetendő (a többi megrendelt szolgáltatás díjával együtt).
3. Az utazásszervező a teljes összeg befizetése ellenében az utazás megkezdése előtt néhány nappal a befizetett és visszaigazolt szolgáltatások igénybevételére jogosító részvételi jegyet küld az utasnak (amennyiben az utas utazásközvetítő irodánál fizetett be, úgy a közvetítő irodának), melyet az indulás előtt az utazásszervező képviselőjének be kell mutatni. Ellenkező esetben az utas az utazáson nem vehet részt. Az utas csak a részvételi jegyen szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.
4. Az utas a személyes, különleges kéréseket, kívánságokat, feltételeket, amelyek az utazással, az azon

való részvételével kapcsolatosak, az utazási szerződés megkötése előtt köteles az utazásszervező tudomására hozni. Ezeket elfogadásuk esetén az utazásszervező legkésőbb az utazási okmányok átadásakor, a részvételi jegyen írásban igazolja vissza.

### **III. A részvételi díjak érvényessége**

1. A részvételi díj az utazási ajánlatban meghirdetett szolgáltatások időtartamára az adott minőségben az árat, az utazásszervező szervezési díját és az általános forgalmi adót tartalmazza. Nem tartalmazza az útlevét, az esetleges vízum költségét és a költőpénzt.
2. A szállítási költségek, a szolgáltatásokhoz kapcsolódó adók, illetékek, közterhek, a valutaárfolyamok jelentős megváltozása miatt az utazásszervező a részvételi díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20. napig felemelheti. Ha a részvételi díj emelése a 8%-ot meghaladja, akkor az utas az erről kapott értesítéstől számított 6 naptári napon belül írásban elállhat a szerződéstől, és az utazásszervező a befizetett részvételi díjat visszafizeti.
3. Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkor útlevét-, vízum-, vám- és devizajogszabályokat betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek és károk az utast terhelik.
4. Az utazásszervező – az utas kérésére – csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a cél- és tranzitországok útlevét-, vízum-, illetve egészségügyi beutazási szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást.

### **IV. Lemondási feltételek**

1. Az utas/megrendelő az utazási szerződéstől az indulás napjáig írásban megtett nyilatkozatával bármikor elállhat. A lemondás akkor válik hatályossá, amikor a lemondó nyilatkozatot az utazásszervező kézhez kapja. Az utas elállási jogát bánatpénz megfizetése ellenében gyakorolhatja. Elállási jogát bánatpénz megfizetése ellenében. A bánatpénz mértéke:

#### **a., Repülőjegyek értékesítése esetén:**

- A légitársaság feltételei szerint

#### **b., Repülőcsomagajánlatok esetén a legszigorúbb feltételek, amennyiben az Utazásszervező másképp nem rendelkezik:**

- 30 napig a részvételi díj 25%-a
- 29-22 napig a részvételi díj 40%-a
- 21-15 napig a részvételi díj 55 %-a
- 14-7 napig a részvételi díj 75 %-a
- 6-3 napig a részvételi díj 85%-a
- 3 napon belüli lemondás esetén, illetve ha az utas a lemondását nem közli, a részvételi díj 100%-át köteles az **Utazásszervezőnek** megtéríteni.

#### **c., Külföldi utazásszervező által értékesített repülőcsomagajánlatok, SPECIÁLIS CSOMAGTÚRA AJÁNLATOK esetén:**

Külföldi utazásszervező által értékesített, speciális (a foglalási rendszerben X jellel feltüntetett), külföldi indulású csomagajánlatok esetében a foglalás kizárólag maximum 30 napon belüli indulással lehetséges. A For Two (illetve utazásközvetítője) a foglalás megkezdése előtt köteles felhívni az utas figyelmét, továbbá köteles az utazási szerződésben is feltüntetni, egyértelművé tenni az ilyen jelzésű utakat. Erre vonatkozóan a lemondási feltételek:

- Foglalás utáni lemondás nem lehetséges, kötbér: 100%
- Név módosítás: nem lehetséges
- Harmadik személy részére történő átírás (névcsere): nem lehetséges
- Fizetés: kizárólag egy összegben, a foglalással egyidejűleg

#### **d., Egyéni és buszos utazás, valamint csak szállásfoglalás esetén a legszigorúbb feltételek, amennyiben az Utazásszervező másképp nem rendelkezik:**

- 46 napig a részvételi díj 20%-a
- 45-36 napig a részvételi díj 50%-a
- 35-4 napig a részvételi díj 80 %-a
- 3 napon belüli lemondás esetén, illetve ha az utas a lemondását nem közli, a részvételi díj 100%-át köteles az **Utazásszervezőnek** megtéríteni.

#### **e., HAJÓUTAK esetén a legszigorúbb feltételek, amennyiben az Hajótársaság/utazásszervező másképp nem rendelkezik:**

- *Általános csak hajóút foglalás esetén:*  
szerződéskötéstől – 36.napig: 25%,      35-16.napig: 60%,      15-8.napig: 80%, 7–0.napig: 100 %
- *Repülős hajóutak csomagfoglalása esetén:*  
szerződéskötéstől – 30.napig: 80%,      29-0.napig: 100%
- *Csoportos hajóutak és egyéb akciós hajóutak foglalása esetén:*
- *Csoportos hajóutak: Nem visszatéríthető, a szerződéskötéstől az indulás napjáig 100% a kötbér. Egyéb akciós utak: az utazást közvetítő szerződésen feltüntetett kötbér az irányadó.*

**Az e pontban meghatározott bánatpénz mértékek az áfát nem tartalmazzák.**

2. Ha az utas átjelentkezik egy másik utazásra vagy más időpontra, akkor is a IV. 1. pontban meghatározott bánatpénzt köteles az utas/megrendelő megfizetni, kivéve, ha az utazásszervező ajánlja fel a változtatás jogát kívüli átjelentkezés esetén 3.000 Ft/ fő.
3. Semminemű visszatérítés nem illeti meg azt az utast, aki az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől, vagy azért nem tud részt venni az utazáson, mert a vonatkozó mindenkori (útlevél, vízum, deviza, vám stb.) előírásokat nem tartotta be.
4. Az utazásszervező a befizetett összeg – az utazási szerződés megkötésétől számított időre az érintett naptári félévet megelőző utolsó napon érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű – kamattal növelt visszatérítése mellett a szerződéstől elállhat az utazás megkezdése előtti 20. napig (és köteles erről az utast is ugyanaddig az időpontig értesíteni), ha az utazáshoz szükséges legkisebb létszám nem jött össze, illetve bármikor, ha az utazás lebonyolítása az utasok egészségét és biztonságát közvetve vagy közvetlenül veszélyezteti.
5. Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti vagy sérti utastársai nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés, program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után az utazásszervező jogosult azonnali hatállyal kizárni az utast az utazásból, jogosult elállni a szerződéstől, és az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni. Ebben az esetben az utazásszervező jogosult kárainak megtérítését követelni az utastól.

## **V. BBP-biztosítás**

1. Az utazásszervező kárenyhítési és kármegelőzési kötelezettsége alapján szerződéskötési feltételként írhatja elő, hogy az utas az utazás időtartamára betegség-, baleset- és poggyászbiztosítással rendelkezzen. Az utazás során az utas által harmadik személynek okozott kárért az utas felelős.

## **VI. Visszatérítés**

1. A szerződés hibás teljesítése esetén az utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles a kifogását az utaskísérővel és a helyszíni szolgáltatóval közölni. A közlés késedelméből eredő kárért az utas felelős. Az utaskísérő az utas bejelentését annak kérésére köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egyik példányát az utasnak átadni. A kártérítési kérelmet a hazaérkezéstől számított 10 napon belül írásban kell benyújtani az utazásszervezőnek. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén az utazásszervező megbízottjai vagy a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv vagy az igazoló dokumentumok egy példányát.
2. Az utazásszervező nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vett igénybe.
3. Az utazásszervező köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható és a kárt olyan szokatlan, előre nem látható körülmény okozta, amely az utazásszervező érdekkörén kívül áll, s amelynek következményeit az utazásszervező a legkörülméletesebb gondosság ellenére sem tudta elhárítani, illetve ha a kárt az utas vagy a szerződés teljesítésében érdektelen harmadik személy okozta.
4. Az utazásszervező ebben az esetben lehetőségeihez képest segítséget nyújt az utasnak.
5. Az utas saját maga köteles gondoskodni dolgainak őrzéséről, felügyeletéről, kivéve, ha az utazásszervező, annak képviselője vagy közreműködője a dolgot megőrzésre kifejezetten átvette. A megőrzésre való átvételt az utasnak átadott csomagjegy/elismervény bizonyítja.
6. Az utazásszervező nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrendváltozás miatt, vagy a járat törlésének következtében maradnak el.
7. Az utazásszervező fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére kivételes esetekben, ha erre olyan tényezők rákényszerítik, melyekre az utazásszervezőnek nincs ráhatása.

8. Az utazásszervező a kártérítési felelősségét a részvételi díj kétszeresében korlátozza.
9. Ha vis maior (mint például háború, természeti csapás, járvány, sztrájk stb.), az utazást befolyásolják vagy megghiúsítják, ezért és a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért az utazásszervező felelősséget nem tud vállalni. A bekövetkezett változásokért az utazásszervező kártérítési felelősséggel nem tartozik, de a befizetett részvételi díj arányos részét visszatéríti. Ilyen esetben az illetékes hivatalos szervek által kiadott állásfoglalás az irányadó. Ugyanakkor az utazásszervező lehetőségeihez képest segítséget nyújt az utasnak, ha annak a fenti okokból nehézségei támadnak.

## **VII. Egyéb**

1. Az utazásszervező a jogszabályban előírt vagyoni biztosítékát a Colonnade Insurance (Europe) Ltd.-nél helyezte el. Ezen vagyoni biztosíték csak az utasok hazaszállítására, vagy az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére fordítható az utazásszervező esetleges fizetéseképtelensége esetén.
2. Az utazásszervező tájékoztatja az utast, hogy a vasúti személyszállítást igénybe vevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utasszállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvénnyel kihirdetett montreali egyezmény, a visszautasított beszállás és a légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 260/2004/EK rendelet, a légi személyszállításról szóló 25/1999. (II. 12.) Korm. rendelet valamint az 1986. évi II. tvr.-tel kihirdetett berna (COTIF) egyezmény alapján az utazásszervezőt nem terheli sem felelősség, sem kártérítési kötelezettség mindazon károkért, amelyek az utasnál a személyfuvarozó magatartása (pl. járatkésés, járat törlés, beszállás megtagadása stb.) következtében keletkeztek. Az utazásszervező az 1952. évi III. törvény (polgári perrendtartás) alapján nem jogosult az utas személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselőtére.
3. A repülő és hajós utazásokkal kapcsolatosan az utas tudomásul veszi, hogy a légitársaságok, illetve hajóstársaságok üzletszabályzatai, szállítási feltételei az utazásszervezővel kötött utazási feltételek részévé válnak.
4. Repülő és hajós utazásoknál, amennyiben kiskorú gyermek csak egy szülővel utazik, úgy a másik szülő által kitöltött és aláírt Szülői Nyilatkozat szükséges, melyet a légitársaság vagy hajóstársaság kérésére be kell mutatni. Amennyiben a kiskorúnak egyik szülője már nem él, úgy a halotti anyakönyvi kivonat másolatát kell magával vinni.
5. Az utazásszervező a 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülő utaknál legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utast a szerződő és az üzemeltető légitársaság kilétéről. Az Európai Unión belül működési tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm)
6. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény rendelkezései szerint az utas (fogyasztó) a lakóhelye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett békéltető testülethez fordulhat, ha panaszügyének rendezését az utazásszervezőnél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.
7. Az utazásszervező fenntartja a jogot, hogy az autóbuzos utazásoknál az előre lefoglalt és visszaigazolt ülőhelyet módosítsa (pl. a hozzátartozók egymás mellé ültetése érdekében).
8. Helyi viszonyok (közlekedés, időjárási viszonyok, helyi ünnepek) vagy technikai okok (pl. autóbuz esetleges meghibásodása) miatt a programmódosítás jogát – rendkívüli esetekben – az utazásszervező fenntartja.
9. Az autóbuzos utazásoknál a csomagtérben utasonként egy maximum 20 kg-os bőrönd, az utastérben pedig maximum 5 kg súlyú kézipoggyász szállítását tudja az utazásszervező garantálni a nemzetközi gyakorlatban egyre többször előforduló súlyellenőrzések miatt.
10. Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertető, amelyeket nem az utazásszervező adott ki, az utazási szerződés teljesítése és az utazásszervező kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazásszervezőn, sem annak közreműködőin; azokért az utazásszervező nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben, sem egészben nem köteles.
11. A programfüzetben lévő képek illusztrációk.

Budapest, 2018. ....

-----  
FOR TWO Kft.

-----  
UTAS

## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ ÉS HOZZÁJÁRULÓ NYILATKOZAT

Az alábbi tájékoztató és nyilatkozat elfogadásával, az **“ELFOGADOM AZ ADATKEZELÉSI NYILATKOZATOT”** check-bosz bepipálásával elismeri, hogy az adatkezelésről megfelelő és teljes körű tájékoztatást kapott, és kifejezett beleegyezését adja az Ön (továbbiakban felhasználó/érintett) által megadott személyes adatok alábbiakban meghatározott terjedelmű kezeléséhez. Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbiakat, és hozzájárulását azután adja meg!

### Az adatkezelés jogalapja

Az érintett önkéntes hozzájárulása, jelen adatkezelési tájékoztató és nyilatkozat elfogadásával. Az adatkezelés az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Info tv.) rendelkezéseinek betartásával végezhető. A honlapon közvetített vagy kínált szolgáltatások/nyeremények vonatkozásában a személyes adatok megadása feltétele az adott szerződés létrejöttének, ezért ilyen esetben az adatszolgáltatás megtagadása kizárja a szerződés létrejöttét. A felhasználót bármikor megilleti az a jog, hogy bizonyos adatokat nem ad meg. Ez azzal járhat, hogy a felhasználó bizonyos szolgáltatásokat nem vehet igénybe.

### Az adatkezelés célja

1. A szolgáltató honlapon folytatott fő tevékenysége: külföldi utazások közvetítése a Polgári Törvénykönyv 6:254. paragrafusában, az utazási szerződésről szóló 281/2008. (XII. 28.) sz. kormányrendeletben, az utazásszervező utazási feltételeiben és az adott légitársaság illetve hajóstársaság megfelelő szabályzatában, szállítási feltételeiben előírtak szerint. A tevékenység (szolgáltatások, termékek, ) részletesebb leírása a főoldalon érhető el.
2. Jelen honlapon keresztül kínált, illetve közvetített **szolgáltatásokra vonatkozó szerződés megkötése, teljesítése**, módosítása, nyilvántartása, állományban tartása, a szerződésből származó követelések megítélése, kötelezettségek és jogok érvényesítése.
3. A honlapon keresztül kínált, illetve közvetített szolgáltatások, valamint jelenlegi és jövőbeni szerződéses partnerei szolgáltatásairól, termékeiről **reklámokat küldjön**. A személyre szabott szolgáltatás keretében az üzemeltető a felhasználók egyéni profiljának felhasználásával a profiloknak megfelelő reklámokat juttathat el a felhasználók részére, közvetlen megkeresés módszerével. A regisztráció során a felhasználó kötelezően, illetve opcionálisan megadható adatokat közöl/közölhet. A kötelezően megadandó adatok felhasználó általi megadása is önkéntes! A regisztráció során kötelezően megadandó adatok, a célhoz kötöttség elvének megfelelően, kizárólag olyan adatok tartoznak, amelyek egy-egy szolgáltatás biztonságos és jogszerű hozzáférésehez, illetve használatához elengedhetetlenül szükségesek (vezetéknév, keresztnév, e-mail cím, születési ország, születési dátum, érdeklődő neme, lakcím, mobil telefonszám). Az opcionálisan megadható adatok a felhasználó számára a preferenciák további szűrését, személyre szabottabb tájékoztatást tesznek lehetővé, a reklámanyagok minél célzottabb küldését célozzák (pl. , gyermek utasok száma és életkoruk).
4. A megkeresés módja: **eDM** (hírlevél, személyre szabott e-mail); **telefonos megkeresés (telesales, call center)**; **postai küldemény**. A kezelt adatokat **szolgáltató felhasználhatja** a letöltött oldalakon megjelenő hirdetési felületek személyre szabására, valamint a kilépéskor betöltendő oldal kiválasztására. Ezen műveletek automatikusan, emberi beavatkozás nélkül, számítástechnikai program által történnek.
5. IP naplózás: A szolgáltatás felhasználói számítógépeinek IP címei a felhasználó általi regisztráció, valamint hitelesítő e-mail aktiválása alkalmával, az esetlegesen felmerülő hibák és támadási kísérletek detektálása céljából naplózásra kerülhetnek. Ennek célja azon IP címek kiszűrése, amelyről érkező többszöri kapcsolatfelvételek a szerverre nézve biztonsági kockázatot jelentenek. A felhasználók címeit az üzemeltető semmilyen más adathoz nem köti, amely alapján a felhasználó személye azonosítható lehetne.
6. Remarketing címkézés: A honlapunkon tett látogatások során egy vagy több cookie-t – azaz egy-egy karaktersorozatot tartalmazó kis fájlt – küldünk a felhasználó számítógépére, amely(ek) révén annak böngészője egyedileg azonosítható lesz. Ezen cookie-k a Google által biztosítottak, felhasználásuk a Google Adwords rendszerén keresztül történik. ezeket a cookie-kat csak egyes al-oldalak látogatása esetén küldjük el a felhasználó számítógépére, tehát ezekben csak az adott al-oldal meglátogatásának tényét és idejét tároljuk, semmilyen más információt nem. Az így elküldött cookie-k felhasználása a

következő: A külső szolgáltatók, közöttük a Google, ezen cookie-k segítségével tárolják, ha a felhasználó korábban már látogatást tett a hirdető webhelyén, és ez alapján hirdetések jelenítenek meg a felhasználónak külső szolgáltató közöttük a Google – partnereinek internetes webhelyein. A felhasználók a Google hirdetések kikapcsolására szolgáló oldalon tilthatják le a Google cookie-jait.

### **Korhatár**

Az Info tv. 6. § (3) bekezdése alapján a 16. életévét betöltött kiskorú adatkezelési hozzájárulását tartalmazó jognyilatkozatának érvényességéhez nem szükséges törvényes képviselőjének bejegyzése, vagy utólagos jóváhagyása. Ezen kor alatt a részvétel kizárt.

### **Az adatkezelésre jogosult személy**

Az adatkezelő, aki az adatok kezelésének célját meghatározza, az adatkezelésre (beleértve a felhasznált eszközt) vonatkozó döntéseket meghozza és végrehajtja, vagy az adatfeldolgozóval végrehajtatja.

Adatkezelő neve: For Two Kft. (a jelen tájékoztatóban adatkezelő/szolgáltató)

Adatkezelő képviselője: Kobale Lilla ügyvezető

Adatkezelő székhelye: 1036 Budapest, Lajos utca 93-99. fszt.

Adatkezelő adatvédelmi nyilvántartási száma: NAIH-95497/2016.

E-mail címe: [lilla@fortwo.hu](mailto:lilla@fortwo.hu)

Telefonszáma: +36 1 781 1020

### **Az adatkezelés helye**

A személyes adatok a társaságunk által bérelt szervereken kerülnek tárolásra. Adatbiztonsági okokból ezekről további tájékoztatást a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság és bíróság részére adhatunk.

### **Az adatkezelés időtartama**

Figyelemmel arra, hogy a reklámozott termékek, akciók köre folyamatosan változik, mindaddig tájékoztatást adhatnak a felhasználónak a megadott személyes adataik felhasználásával az adatkezelők, amíg a felhasználó nem vonja vissza hozzájárulását, azaz nem kéri adatai törlését.

Az adatkezelő az érintettel a honlapon megkötésre kerülő konkrét szerződés hatálya alatt, illetve mindaddig kezelheti, ameddig az adott szerződéssel összefüggésben igény érvényesíthető. A létre nem jött szerződéssel kapcsolatos személyes adatok addig kezelhetők, ameddig a szerződés megkötésével kapcsolatban igény érvényesíthető.

### **Az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogai**

Az érintett jogait különösen az Info tv. 14-17. §-a tartalmazza.

Az érintett kérelmezheti az adatkezelőnél

1. a) tájékoztatását személyes adatai kezeléséről,
2. b) személyes adatainak helyesbítését, valamint
3. c) személyes adatainak – a kötelező adatkezelés kivételével – törlését vagy zárolását.

Az érintett kérelmére az adatkezelő tájékoztatást ad az érintett általa kezelt, illetve az általa vagy rendelkezése szerint megbízott adatfeldolgozó által feldolgozott adatairól, azok forrásáról, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatfeldolgozó nevééről, címéről és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, továbbá – az érintett személyes adatainak továbbítása esetén – az adattovábbítás jogalapjáról és címzettjéről. Az adatkezelő köteles a kérelem benyújtásától számított legrövidebb idő alatt, legfeljebb azonban 25 napon belül, közérthető formában, az érintett erre irányuló kérelmére írásban megadni a tájékoztatást. A tájékoztatás ingyenes, ha a tájékoztatást kérő a folyó évben azonos adatkörre vonatkozóan tájékoztatási kérelmet az adatkezelőhöz még nem nyújtott be. Egyéb esetekben költségtérítés állapítható meg. A már megfizetett költségtérítést vissza kell téríteni, ha az adatokat jogellenesen kezelték, vagy a tájékoztatás kérése helyesbítéshez vezetett.

Az érintett tájékoztatását az adatkezelő csak az Info tv. 9. § (1) bekezdésében, valamint az Info tv. 19. §-ban meghatározott esetekben tagadhatja meg. A tájékoztatás megtagadása esetén az adatkezelő írásban közli az érintettel, hogy a felvilágosítás megtagadására e törvény mely rendelkezése alapján került sor. A felvilágosítás megtagadása esetén az adatkezelő tájékoztatja az érintettet a bírósági jogorvoslat, továbbá a Hatósághoz fordulás lehetőségéről.

Ha a személyes adat a valóságnak nem felel meg, és a valóságnak megfelelő személyes adat az adatkezelő rendelkezésére áll, a személyes adatot az adatkezelő helyesbíti.

Az érintett jogait a partnerekkel szemben közvetlenül is érvényesítheti.

### **Adatok törlése**

Az érintett bármikor kérheti adatai törlését. Az adatok törlését a felhasználó az [info@hajosutak.com](mailto:info@hajosutak.com), [info@repulosutak.com](mailto:info@repulosutak.com), [info@egzotikusutak.com](mailto:info@egzotikusutak.com), e-mail címre történő kérelemmel kérheti, avagy a hírlevelek aljában található „leiratkozás” (linkre) szóra kattintva kérheti (<http://hajosutak.us8.list-manage1.com/unsubscribe/post>, <http://egzotikusutak.us8.list-manage1.com/unsubscribe/post>, <http://repulosutak.us8.list-manage1.com/unsubscribe/post>) Amennyiben a felhasználó általában kéri adatai törlését, a szolgáltató saját adatbázisából törli a felhasználó minden adatát.

### **Az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogorvoslati lehetőségei**

**Szolgáltatónak benyújtott kifogás**

Az érintettek panaszaikkal, kifogásaikkal fordulhatnak közvetlenül a Szolgáltatóhoz, aki minden tőle telhetőt megtesz az esetleges jogsértések megszüntetése és orvoslása érdekében. Szolgáltató a hozzá benyújtott panaszokat 25 napon belül megvizsgálja, és álláspontjáról, megtett intézkedéseiről az érintettet ugyan ezen határidőn belül tájékoztatja.

**Hatósági panasz**

Az érintett panaszával a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhat (Székhely: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c; Postacím: 1530 Budapest, Pf.: 5.; Telefon: +36 (1) 391-1400; Fax: +36 (1) 391-1410; E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu); Honlap: <http://naih.hu>; Tájékoztató eljárásról: <http://www.naih.hu/tajekoztato-az-adatvedelmi-hatosagi-eljarasokrol.html>)

**Bírósági jogérvényesítés**

Az érintett a jogainak megsértése esetén bírósághoz fordulhat. Az eljárás különös szabályait az Info tv. 22. §-a tartalmazza. A bíróság az ügyben soron kívül jár el. Azt, hogy az adatkezelés a jogszabályban foglaltaknak megfelel, az adatkezelő köteles bizonyítani. A per elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik. A per – az érintett választása szerint – az érintett lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt is megindítható.

Ha a bíróság a kérelemnek helyt ad, az adatkezelőt a tájékoztatás megadására, az adat helyesbítésére, zárolására, törlésére, az automatizált adatfeldolgozással hozott döntés megsemmisítésére, az érintett tiltakozási jogának figyelembevételére kötelezi.

**Kártérítés és sérelemdíj**

Ha az adatkezelő az érintett adatainak jogellenes kezelésével vagy az adatbiztonság követelményeinek megszegésével másnak kárt okoz, köteles azt megtéríteni. Ha az adatkezelő az érintett adatainak jogellenes kezelésével vagy az adatbiztonság követelményeinek megszegésével az érintett személyiségi jogát megsérti, az érintett az adatkezelőtől sérelemdíjat követelhet. Az érintettel szemben az adatkezelő felel az adatfeldolgozó által okozott kárért és az adatkezelő köteles megfizetni az érintettnek az adatfeldolgozó által okozott személyiségi jogsértés esetén járó sérelemdíjat is. Az adatkezelő mentesül az okozott kárért való felelősség és a sérelemdíj megfizetésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a kárt vagy az érintett személyiségi jogának sérelmét az adatkezelés körén kívül eső elháríthatatlan ok idézte elő.

### **Adatbiztonság**

Az adatok rögzítése és tárolása: adatkezelő törekszik a mindenkor elérhető biztonsági megoldások közül hatékony védelmi megoldásokat alkalmazni.

### **Visszaélés személyes adatokkal**

Amennyiben a szolgáltató tudomást szerez arról, hogy a felhasználó, a szolgáltatás használata során más személy személyes adatait jogosulatlanul, vagy jogsértő módon adta meg, akkor a szolgáltató megtesz minden szükséges jogi intézkedést az okozott kár megtérítésének érvényesítése, valamint a jogsértő személy jogi úton történő felelősségre vonásának kezdeményezése érdekében.

Amennyiben valaki a szolgáltatáson belül nyilvánosan hozzáférhető, vagy jogellenesen megszerzett személyes vagy egyéb adatokat harmadik személyek jogait vagy jogszabályt sértő módon (direkt marketing célokra, stb..) használja, vagy egyébként jogosulatlanul fér hozzá személyes adatokhoz, illetve más módon

a személyes adatokkal visszaél, úgy a szolgáltató megteszi a szükséges jogi intézkedéseket a jogsértő jogi felelősségre vonásának kezdeményezése iránt.

**Hozzájárulás**

Nyilatkozom, hogy az adatkezeléssel kapcsolatos tájékoztatást teljes körűen megkaptam, az abban foglaltakat megismertem és megértettem a társaság (adatkezelő) tevékenysége szempontjából lényeges adatkezelési célok ismeretében. Kijelentem, hogy a megadott adataim a saját személyes adataim. Hozzájárulok, hogy a Társaság a személyes adataimat, felvegye, rögzítse, kezelje. A hozzájárulás kifejezetten kiterjed a társaság adatfeldolgozójára is.

Budapest, 2018. ....

-----  
UTAS